



**VITRINA
EXPOSITOR
SHOWCASE**



JEXP-014702

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL**

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute utilizando el aparato.

SÍMBOLOS DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

La información importante para su seguridad está especialmente señalada. Es esencial seguir estas instrucciones para evitar accidentes y prevenir daños.

ADVERTENCIA:

Le advierte de los peligros para su salud e indica posibles riesgos de lesiones.

CUIDADO:

Se refiere a posibles peligros para la máquina u otros objetos.

***i* NOTA:** Aquí se destacan consejos e información.

NOTAS GENERALES



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato y conserve las instrucciones, incluida la garantía y el recibo. Si entrega este aparato a otras personas, hágales llegar también el manual de instrucciones.

***i* NOTA:**

- Debido a las constantes modificaciones del producto, su aparato puede diferir ligeramente de este manual de instrucciones; las funciones y los métodos de uso permanecen inalterados.
- Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden diferir del aparato original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso comercial y para el fin previsto. Este aparato no es apropiado para uso privado.
- El aparato sólo debe utilizarse tal y como se describe en el manual de instrucciones. No utilice el aparato para otros fines. Cualquier otro uso no está previsto y puede provocar daños o daños personales.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado empotrado.
- No lo utilice al aire libre. Manténgalo alejado de fuentes de calor, luz solar directa y humedad.
- Cuando no lo utilice, para trabajos de limpieza, mantenimiento del usuario o en caso de avería, apague el aparato y desenchúfelo (tire de la clavija, no del cable) o desconecte el fusible.
- El aparato y, si es posible, el cable de alimentación debe comprobarse periódicamente para detectar posibles daños. Si se detectan daños, el aparato no debe utilizarse.
- Por razones de seguridad, se prohíben las alteraciones o modificaciones del aparato.
- Para garantizar la seguridad de sus hijos, mantenga todos los envases (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

 ADVERTENCIA:

No permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos. ¡Existe **peligro de asfixia!**

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ESPECIAL PARA ESTA UNIDAD

- El aparato está diseñado exclusivamente para uso comercial.

 ADVERTENCIA:

- Mantenga las aperturas de ventilación, en la estructura del aparato o en la estructura empotrada, libres de obstrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación (si fuera necesario), excepto los descritos en este manual (según el modelo incluido en el volumen de suministro).
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- No guarde en el aparato sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni sufra daños.
- No coloque varias regletas de enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del aparato.
- No intente reparar el aparato por su cuenta. Póngase siempre en contacto con la Asistencia técnica. Para evitar la exposición al peligro, haga sustituir siempre el cable defectuoso únicamente por el fabricante, por nuestro servicio de atención al cliente o por personal cualificado y por un cable del mismo tipo.
- Utilice los puntos de recogida de equipos eléctricos previstos para la eliminación del aparato.

REFRIGERANTE

 ADVERTENCIA: Riesgo de incendio / materiales inflamables

El circuito de refrigeración de esta unidad contiene el refrigerante Isobutano (R600a), un gas natural inflamable y de alta compatibilidad medioambiental. Asegúrese de que ninguna pieza del circuito de refrigerante resulte dañada durante el transporte y la instalación del aparato.

Si el circuito de refrigeración está dañado:

- Evite cualquier llama o fuente de ignición,
- Desenchufe la clavija,
- Ventile a fondo la habitación en la que esté instalado el aparato y
- Contacte la Asistencia técnica.

TRANSPORTE Y EMBALAJE

TRANSPORTE DEL APARATO

Transporte el aparato, si es posible, en posición vertical. De lo contrario, es absolutamente necesario dejar el aparato en posición vertical durante unas horas antes de la instalación "Antes del primer uso". Proteja el aparato durante el transporte de las influencias meteorológicas.

***i* NOTA:**

El aparato dispone de ruedas que facilitan su transporte o instalación. Incline el aparato ligeramente hacia atrás y muévalo con cuidado.

DESEMBALAR EL APARATO

- Saque el aparato de su embalaje.
- Retire todo el material de embalaje, como plásticos, rellenos y embalajes de cartón.
- Elimine los materiales de embalaje que ya no sean necesarios de acuerdo con la normativa local aplicable.
- Para evitar peligros, compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte.
- En caso de daños, no ponga el aparato en funcionamiento. Póngase en contacto con su distribuidor.

***i* NOTA:**

Es posible que se hayan acumulado residuos de producción o polvo en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato de acuerdo con el capítulo "*Limpieza y Mantenimiento*".

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



1. Control de temperatura y interruptor luz interior
2. Estantes de rejilla (*carga máx. 35 kg/estante*)
3. Pies Ajustables

INSTALACIÓN

CONDICIONES DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

- Se requiere una buena ventilación alrededor del aparato para disipar el calor adecuadamente y garantizar un funcionamiento de refrigeración eficaz con un bajo consumo de energía. Es necesario un espacio libre suficiente.
 - Distancia hacia atrás aprox. 50~70 mm, hacia las paredes laterales y por encima del aparato cada una aprox. min. 100 mm;
 - Coloque el aparato de forma que la puerta del mismo pueda abrirse sin impedimentos.
- Instálelo únicamente en un lugar con una temperatura ambiente adecuada para la clase climática del aparato. La clase climática se puede encontrar en "Datos Técnicos" y en la etiqueta de clasificación situada en el interior o en la parte trasera del aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y segura. Si el aparato no está nivelado horizontalmente, ajuste los pies según corresponda.
- Evite la instalación:
 - Cerca de calefactores, junto a una estufa, la luz solar directa o cualquier otra fuente de calor;
 - En lugares con alta humedad (por ejemplo, al aire libre, baño), ya que las piezas metálicas serían susceptibles a la corrosión en tales circunstancias;
 - Cerca de materiales volátiles o inflamables (por ejemplo, gas, combustible, alcohol, pintura, etc.), en habitaciones que puedan tener mala circulación de aire (por ejemplo, garajes).
 - No exponga el aparato a la intemperie.

NIVELACIÓN DEL APARATO

Las ligeras irregularidades del suelo pueden ajustarse con los pies delanteros.

Compruebe si el aparato está nivelado horizontalmente. Si el aparato no está equilibrado, hay que ajustar los pies.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

ADVERTENCIA:

- La instalación a la red eléctrica debe ajustarse a las normas y reglamentos locales.
- ¡Una conexión incorrecta puede provocar una **descarga eléctrica!**
- No modifique la clavija del aparato. Si la clavija no se ajusta correctamente al enchufe corriente, deje que un especialista autorizado instale un enchufe adecuado.

ADVERTENCIA:

- Debe asegurarse la accesibilidad del enchufe para desenchufar el aparato de la red eléctrica en caso de emergencia.
- Asegúrese de que la tensión de alimentación coincide con las especificaciones de la etiqueta de características antes de realizar la conexión.
- Conecte el cable de alimentación a un enchufe debidamente instalado y con toma de tierra.
- Si después de la instalación no se puede acceder al enchufe, deberá disponerse del correspondiente dispositivo de desconexión para cumplir las normas de seguridad pertinentes.

INVERSIÓN DE LA APERTURA DE LA PUERTA

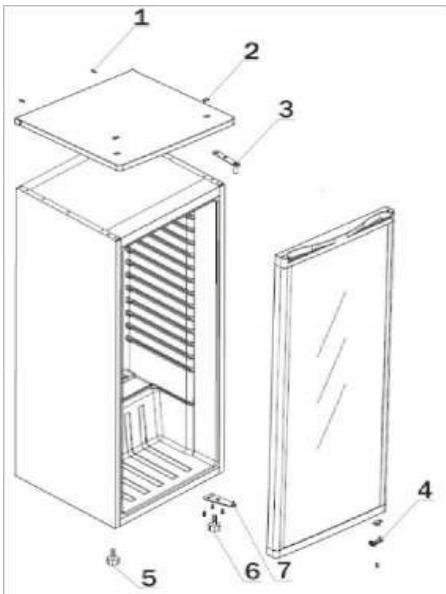
En caso necesario, la apertura de la puerta puede cambiarse del lado derecho (estado de suministro) al izquierdo.

ADVERTENCIA:

Para sustituir el tope de la puerta, desenchufe primero el aparato de la red eléctrica.

NOTA:

- Pida ayuda a otra persona.
- Usted posiblemente necesita: llave inglesa, destornillador Phillips, así como un destornillador de hoja fina.
- Guarde las piezas a sustituir para otro posible cambio de tope de puerta.



- Desatornille los tornillos **(1)** de la parte posterior del aparato. Retire las tapas **(2)**, desatornille los tornillos de la parte inferior y retire la tapa del aparato.
- Desmonte la bisagra superior de la puerta **(3)** y levante la puerta del aparato.
- Desmonte el tope de la puerta **(4)** en la parte inferior de la puerta y coloque el tope incluido en el lado opuesto. Aparte la puerta del aparato de forma segura.
- Inclíne el aparato ligeramente hacia atrás y bloquéelo en esta posición. Desenrosque los pies **(5)** y **(6)**. Desmonte la bisagra inferior de la puerta **(7)**.
- Transfiera y fije la bisagra inferior de la puerta **(7)** al lado opuesto del aparato. Atornille los pies **(6)** y **(5)** según corresponda.
- Vuelva a colocar el aparato en posición vertical.
- Coloque la puerta del aparato y fíjela en la posición prevista.
- Transfiera y fije la bisagra superior de la puerta **(3)** al lado opuesto del aparato.
- Fije la tapa del aparato y vuelva a colocar las tapas **(2)**.

Compruebe que la puerta está óptimamente alineada tanto vertical como horizontalmente para garantizar una apertura y cierre suaves de la puerta.

PUESTA EN MARCHA/FUNCIONAMIENTO

ANTES DEL PRIMER USO

CUIDADO:

Después del transporte, el aparato debe dejarse en posición vertical durante cuatro horas antes de conectarlo a la red eléctrica. De lo contrario, el sistema de refrigeración podría no funcionar correctamente y el aparato podría averiarse.

Limpie el interior del aparato, incluidas todas las piezas accesorias. Tenga en cuenta las instrucciones que le proporcionamos en el capítulo "*Limpieza y Mantenimiento*".

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Establezca las configuraciones de funcionamiento. Consulte también las secciones siguientes.

CONFIGURACIONES

Los niveles de potencia controlan los distintos valores de la temperatura interna.

Niveles de potencia	
MÍN	Nivel más bajo, temperatura interna más cálida → apróx. 14°C ~ 18°C
NORMAL	Nivel medio, temperatura óptima de funcionamiento → apróx. 9°C ~ 13°C
MÁX*	Nivel más alto, temperatura interna más fría → apróx. 5°C ~ 8°C

* **Cuidado** con la definición máximo porque el nivel máximo puede significar ya "punto de congelación".

Básicamente, la temperatura cambia en función de la temperatura ambiente (lugar de instalación), la frecuencia de apertura de la puerta y los accesorios.

Para la puesta en marcha, configure primero la temperatura interna más baja posible (= nivel de potencia más alto) hasta que el aparato alcance la temperatura de funcionamiento deseada. A continuación, se recomienda restablecer un nivel de potencia medio para poder corregir fácilmente la temperatura.

Recomendación, para un almacenamiento optimizado suele ser mejor un nivel de potencia medio. Un nivel de potencia alto también aumenta el consumo de energía.

LUZ INTERIOR

La luz se enciende o apaga mediante el interruptor de encendido/apagado.

ACCESORIOS

Tenga en cuenta que los accesorios varían en función del tipo de aparato.

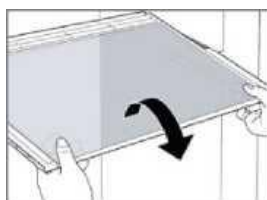
Los distintos estantes o cajones pueden ajustarse en altura (en parte y en función del modelo) o desmontarse para el almacenamiento individual. Práctico también para fines de limpieza.

i NOTA:

Para un uso más eficiente de la energía, coloque todos los estantes en sus posiciones originales.

RETIRAR/COLOCAR LOS ESTANTES

- Para retirarla, abra completamente la puerta de la unidad, levante el estante, si es necesario, inclínelo ligeramente y tire de él hacia delante.



- Vuelva a colocar el estante con seguridad a la altura deseada y empújelo hasta tocar el tope.

ALMACENAMIENTO

El aparato es adecuado exclusivamente para refrigerar y conservar bebidas.

Los varios niveles de almacenamiento para insertar los estantes de rejilla, permite el almacenamiento individual.

NOTA: La carga máxima de cada estante es de aprox. 35 kg.

Almacene las botellas grandes horizontalmente, con la abertura hacia delante en los estantes de rejilla.

RUIDO DE FUNCIONAMIENTO

Tipo de sonido	Causa
<i>Murmullos</i>	Compresor durante su funcionamiento
<i>Sonidos de líquidos</i>	Circulación del refrigerante
<i>Sonidos de clic</i>	El control de temperatura enciende o apaga el compresor
<i>Ruidos molestos</i>	Vibración de los estantes o de los serpentines de refrigeración

APAGAR

Para apagar el aparato, desenchúfelo de la red eléctrica.

Si el aparato está fuera de uso durante largos periodos:

- Retire el contenido del aparato.
- Limpie el aparato.
- Deje abierta la puerta del aparato para evitar la formación de moho y malos olores.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica si no lo está utilizando.
- No instale el aparato cerca de fogones, calefactores u otras fuentes de calor. Si la temperatura ambiente es elevada, el compresor funcionará con mayor frecuencia y durante más tiempo.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la parte inferior y trasera. No bloquee nunca las aperturas de ventilación.
- Coloque todos los estantes en su posición original.
- Ajuste la temperatura para que no esté más fría de lo necesario.
- Deje que los alimentos calientes se enfríen antes de colocarlos en el aparato.
- Abra la puerta del aparato sólo cuando sea necesario.
- Descongele la unidad con regularidad (según el modelo).
- Encienda la luz sólo si es necesario.
- La junta de la puerta del aparato debe estar completamente intacta para que la puerta cierre correctamente.

LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN

ADVERTENCIA:

- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza y mantenimiento por parte del usuario.
- No utilice limpiadores de vapor para limpiar el aparato; la humedad podría penetrar en los componentes eléctricos. ¡Peligro de descarga eléctrica! El vapor caliente puede dañar las piezas de plástico.
- La unidad debe estar seca antes de volver a ponerla en marcha.

CUIDADO:

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos afilados o abrasivos.
- No utilice detergentes ácidos o abrasivos.
- No dañe el circuito de refrigeración.

LIMPIEZA DEL APARATO, INCLUIDO EL INTERIOR

¡Para evitar la suciedad y los gérmenes, limpie el aparato con regularidad!

- Primero vacíe el contenido del aparato y guárdelo en un lugar fresco. Retire todas las piezas móviles, como estantes.
- Limpie el interior del aparato, las superficies exteriores y los accesorios con agua tibia y un producto de limpieza suave; o con un paño de microfibra limpio y húmedo sin producto de limpieza.
- Limpie cuidadosamente el canal/la apertura de descarga del agua de deshielo, por ejemplo, con un limpiador de tuberías (según el modelo).
- Cuando todo se haya secado bien, puede volver a poner el aparato en marcha.
- *Según el modelo:* Al menos una vez al año, limpie el polvo acumulado en la pared trasera del aparato y en el condensador (rejilla metálica). Utilice para ello un cepillo suave o un aspirador.

LIMPIEZA/SUSTITUCIÓN DE LA JUNTA DE LA PUERTA

¡Compruebe periódicamente que la junta no esté sucia, dañada o la hermeticidad!

COMPROBACIÓN LA HERMETICIDAD DE LA JUNTA

- Sujete un trozo de papel fino en varios puntos para realizar la prueba. El papel debe ser igual de difícil de atravesar en todos los puntos.

LIMPIEZA DE LA JUNTA

- Limpie la junta sólo con agua.
- **CUIDADO**, la grasa y el aceite hacen que la junta sea porosa y quebradiza. Limpie la grasa o el aceite inmediatamente con un paño húmedo y limpio.

SUSTITUCIÓN DE LA JUNTA

- Retire el contenido del aparato y, si es necesario, descongélelo. Preste atención a cómo está fijada la junta anterior. La mayoría de las juntas sólo se encajan.
- Retire la goma de la junta desgastada sacándola de la ranura. Limpie cuidadosamente la puerta del aparato y la ranura situada debajo de la goma y elimine los restos de adhesivo.
- Coloque la goma nueva. Si es necesario, caliente la junta de goma con un secador de pelo o agua caliente y dele forma con la mano. Empiece a presionar la junta en una esquina y, a continuación, presiónela alrededor de la puerta en la ranura prevista para ello.
- ¡Compruebe regularmente que la junta no esté sucia ni dañada!

DESCONGELACIÓN

CUIDADO:

No utilice nunca objetos metálicos (por ejemplo, cuchillos) para retirar el hielo del evaporador. De lo contrario, puede resultar dañado.

Durante la descongelación, las gotas de agua se escurren por la parte posterior de la cámara de refrigeración. El agua de descongelación, que corre por un canal, se recoge en una bandeja de goteo situada en el compresor, donde se evaporará. Asegúrese de que la apertura de descarga de agua no quede obstruida. Una ligera formación de hielo en la parte posterior interior durante el funcionamiento es normal.

Un nivel de potencia permanentemente alto puede provocar un aumento de la formación de hielo → *ajuste un nivel de potencia más bajo y seque el interior con un paño.*

CAMBIAR LA BOMBILLA

CUIDADO:

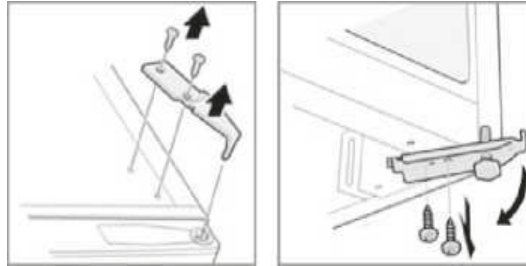
NO retire la tapa de la bombilla. En caso de avería o defecto, la bombilla LED sólo puede ser sustituida o reparada por un especialista autorizado.

SUSTITUCIÓN DE LA BISAGRA DE LA PUERTA

Si la puerta del aparato empieza a tambalearse, crujir o atascarse al abrirla, probablemente se deba a una bisagra desgastada o dañada.

Se recomienda sustituir todas las bisagras de la puerta al mismo tiempo; de lo contrario, pronto habrá que hacer frente a la siguiente reparación.

- Retire el contenido del aparato y las piezas interiores móviles.
- Inclíne el aparato hacia atrás y bloquéelo en esta posición para evitar que la puerta se salga del sitio.



- Afloje la tapa del aparato como se describe en "Inversión de la apertura de la puerta" y desmonte la bisagra superior de la puerta.
- Gire hacia fuera el soporte y desmonte la bisagra inferior de la puerta.
- El montaje de la bisagra correspondiente se realiza en orden inverso.
- Abra y cierre la puerta del aparato para realizar una prueba, reajuste las bisagras si es necesario. En cualquier caso, asegúrese de que la puerta encaja bien y con precisión.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con la Asistencia Técnica.

Problema/ Causa/ Acción
<i>El aparato no funciona correctamente o no funciona en absoluto</i>
- Compruebe el suministro eléctrico / la configuración de la temperatura / la temperatura ambiente.
- Desbloquee las aperturas de ventilación, instale el aparato de manera a que queden libres.
<i>La carga está demasiado caliente</i>
- Compruebe la configuración de la temperatura / temperatura ambiente.
- La puerta del aparato no está bien cerrada, compruebe la junta de la puerta.
<i>Ruido fuerte durante el funcionamiento</i>
- Compruebe que el aparato esté nivelado..
- Véase " <i>Ruido de funcionamiento</i> ".
<i>Agua en la parte inferior del aparato</i>
- Compruebe la configuración de la temperatura / canal o apertura de descarga de agua.
<i>La luz no funciona</i>
- Compruebe el suministro eléctrico.
- Véase " <i>Cambiar la bombilla</i> ".

***i* NOTA:**

Si el problema persiste después de seguir los pasos anteriores, póngase en contacto con la Asistencia Técnica.

DADOS TÉCNICOS

Clase climática *:0, 1, 2, 3, 4, 6

Este aparato debe utilizarse a una temperatura ambiente no superior a 25°C y una humedad del 60%.

32 °C+/-2 °C para aparatos de clase climática 0,1,2,3,4,6 u 8;

43 °C+/-2 °C para aparatos de clase climática 5 o 7

Conexión eléctrica

Tension de alimentación: 220-240 V~/ 50

Potencia nominal (descongelación): 120 W

Corriente nominal: 0.5 A

Dimensiones Al x An x Pr / Peso

Tamaño del aparato: 144 x 55 x 58 cm

Peso Neto: approx. 50.0 kg

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño durante el desarrollo continuo del producto.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directrices actuales de la CE, como las directivas de compatibilidad electromagnética y de baja tensión, y ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad más recientes.



ELIMINACIÓN

SIGNIFICADO DEL SÍMBOLO "CUBO DE BASURA"

Proteja nuestro medio ambiente; no tire aparatos eléctricos a la basura doméstica.

Devuelva los aparatos eléctricos que ya no vaya a utilizar a los puntos de recogida previstos para su eliminación.

Esto ayuda a evitar los posibles efectos de una eliminación incorrecta sobre el medio ambiente y la salud humana.

Esto contribuirá al reciclado y otras formas de reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos.

Puede obtener información sobre los lugares de eliminación en su ayuntamiento. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recoger el aparato antiguo sin coste alguno.

ADVERTENCIA:

Retire o inutilice los cierres rápidos existentes si pone el aparato fuera de servicio o lo desecha.

CONDICIONES DE GARANTIA

1. La garantía es válida sólo a la presentación de la factura de compra del producto.
2. Esta garantía se limita exclusivamente a las piezas de repuesto ineficaz debido a defectos de fabricación.
3. La eliminación de varias fallas en garantía se realiza para la reparación o el reemplazo de piezas defectuosas, de acuerdo a la discreción de nuestros servicios técnicos. Las piezas defectuosas son de nuestra propiedad.
4. No están cubiertos por la garantía los daños causados durante el transporte, negligencia o mal uso, montaje o instalación incorrecta, así como las influencias externas, tales como: rayos atmosféricos o eléctricos, inundaciones, humedad, etc.
5. Pierden la garantía todos los aparatos que no están a ser utilizados de acuerdo a las instrucciones o conectadas a las REDES DE AEREAS DE ALIMENTACIÓN, que no garantizan una tensión constante de 220/240V.
6. La garantía no cubre lesiones personales o daños causados directa o indirectamente.
7. Esta garantía termina cuando se descubre que han sido sometidas a reparaciones, reformas o intervenciones por cualquier persona no autorizada por JOCEL.

LA GARANTIA TERMINA:

1. Si el aparato no ha sido instalado por un Técnico Acreditado.
2. Superado el período en vigor para la línea doméstica y hostelería, la garantía expira y la asistencia técnica se hará mediante adeudo en los costos de mano de obra en función de las tasas vigentes.
3. Con la modificación o desaparecimiento de la placa de identificación del aparato.

NOTA: CRISTALES E LÁMPARAS NO ESTÁN CUBIERTOS POR LA GARANTÍA.

ASISTENCIA TÉCNICA:

Para pedir asistencia técnica de vuestros aparatos, nuestros servicios están disponibles a través de los siguientes contactos:

Telef. 00 34 914 879 573

E-mail: posventa@jocel.es

<http://www.jocel.es>



SEDE:
Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el aparato abajo:

Aparato	VITRINA
Marca	JOCEL
Modelo	JEXP-014702

Cumple con las siguientes directivas europeas y normas de aplicación.

Baja Voltaje	2014/35/EU	EN IEC 60335-2-89:2022+A11:2022 EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017+A1:2019+A14:2019 +A2:2019+A15:2021 EN 62233:2008
Compatibilidad Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2017 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 55014-2:2015

MADE P.R.C.

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido o nosso produto. Esperamos que goste de utilizar o aparelho.

SÍMBOLOS PRESENTES NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

As informações importantes para a sua segurança estão especialmente assinaladas. O cumprimento destas instruções é indispensável para evitar acidentes e danos.

AVISO:

Este símbolo avisa-o dos perigos para a sua saúde e indica possíveis riscos de ferimentos.

CUIDADO:

Este símbolo refere-se a possíveis perigos para o expositor ou outros objetos.

i NOTA: Este símbolo destaca sugestões e informações.

NOTAS GERAIS



Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o, bem como a garantia e o recibo. Se entregar este aparelho a outras pessoas, transmita também o manual de instruções.

i NOTA:

- Devido a constantes alterações do produto, o seu aparelho pode diferir ligeiramente deste manual de instruções. As funções e os métodos de utilização mantêm-se inalterados.
- As ilustrações deste manual de instruções podem diferir do aparelho original.
- O aparelho foi concebido exclusivamente para uso comercial e para o fim previsto. Este aparelho não é adequado para uso privado.
- O aparelho só deve ser utilizado conforme descrito no manual de instruções. Não utilize o aparelho para qualquer outro fim. Qualquer outra utilização não está prevista e pode resultar em danos ou ferimentos pessoais.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado como aparelho encastrável.
- Não o utilize no exterior. Mantenha-o afastado de fontes de calor, de luz solar direta e de humidade.
- Quando não estiver a ser utilizado, a ser limpo, a receber uma manutenção ou a ser interrompida, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada (puxe a ficha, não o cabo) ou desligue o fusível.
- O aparelho e, se aplicável, os cabos de alimentação devem ser verificados regularmente quanto a sinais de danos. Se forem detetados danos, o aparelho não deve ser utilizado.
- Por razões de segurança, é proibido efetuar alterações ou modificações no aparelho.
- De modo a garantir a segurança das crianças, mantenha todas as embalagens (sacos de plástico, caixas, esferovite, etc.) fora do seu alcance.

 AVISO:

- Não permita que crianças pequenas brinquem com os sacos de plástico. ¡Existe o **perigo de asfixia!**

INFORMAÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA DESTE APARELHO

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso comercial.

 AVISO:

- Mantenha as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura incorporada, livres de obstruções.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação (se necessário), exceto os descritos neste manual (consoante o modelo incluído no âmbito de fornecimento).
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize nenhum aparelho elétrico no interior do aparelho.
- Não armazene no aparelho substâncias explosivas, tais como recipientes de aerossol com propulsor inflamável.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
- Não coloque várias tomadas de corrente portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- Não tente reparar o aparelho por si próprio. Contacte sempre a Assistência Técnica. Para evitar riscos, os cabos defeituosos só devem ser substituídos pelo fabricante, pelo nosso serviço de apoio ao cliente ou por pessoal qualificado, e por cabos do mesmo tipo.
- Utilize os pontos de recolha de material elétrico previstos para a eliminação do aparelho.

LÍQUIDO DE REFRIGERAÇÃO

 AVISO: Risco de incêndio / materiais inflamáveis

O circuito de refrigeração desta unidade contém o refrigerante Isobutano (R600a), um gás natural inflamável e de elevada compatibilidade ambiental. Certifique-se de que nenhum elemento do circuito de refrigeração é danificado durante o transporte e a instalação do aparelho.

Se o circuito de refrigeração estiver danificado:

- Evite qualquer chama aberta ou fonte de ignição,
- Desligue a ficha da tomada,
- Areje bem o local onde o aparelho está instalado e,
- Contacte a Assistência Técnica.

TRANSPORTE E EMBALAGEM

TRANSPORTE DO APARELHO

Transporte o aparelho, se aplicável, na posição vertical. Caso contrário, é necessário deixar o aparelho em posição vertical durante algumas horas antes da instalação, tal como é sugerido na secção “*Antes da primeira utilização*”. Proteja o aparelho durante o transporte contra as intempéries.

***i* NOTA:**

O aparelho tem rodas, o que facilita o seu transporte ou a sua instalação. Incline o aparelho ligeiramente para trás e desloque-o com cuidado.

DESEMBALAR DO APARELHO

- Retire o aparelho da sua embalagem.
- Retire todos os materiais de embalagem, tais como folhas de alumínio, enchimento e cartão.
- Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários, de acordo com as normas locais em vigor.
- De modo a evitar riscos, verifique se o aparelho apresenta danos de transporte.
- Em caso de danos, não utilize o aparelho. Contacte a Assistência Técnica.

***i* NOTA:**

Podem ter-se acumulado resíduos de produção ou pó no aparelho. Recomendamos a limpeza do aparelho de acordo com a secção “*Limpeza e manutenção*”.

ELEMENTOS DO APARELHO

VISÃO GERAL DO APARELHO



1. Controlo da temperatura e interruptor da luz interior
2. Prateleiras de grelha (*carga máx.: 35 kg/prateleira*)
3. Pés Ajustáveis.

INSTALAÇÃO

CONDIÇÕES PARA O LOCAL DE INSTALAÇÃO

- É necessária uma boa ventilação à volta do aparelho para dissipar corretamente o calor e garantir um funcionamento de refrigeração eficiente com baixo consumo de energia. É necessário espaço livre.
 - Espaço para a parte traseira de aprox. 50-70 mm, para as paredes laterais e acima do aparelho cada de aprox. min. 100 mm;
 - Coloque o aparelho de modo que a porta do aparelho possa abrir sem ser impedida.
- Instale o aparelho apenas num local com uma temperatura ambiente adequada à sua classe climática. A classe climática pode ser consultada na secção “Dados técnicos” e na etiqueta de classificação situada no seu interior ou na parte traseira.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e segura. Se o aparelho não estiver nivelado horizontalmente, ajuste os pés em conformidade.
- **Evite instalar o aparelho:**
 - Perto de aquecedores, junto a um fogão, à luz solar direta ou a quaisquer outras fontes de calor;
 - Em locais com elevada humidade (por exemplo, ao ar livre ou casa de banho), uma vez que, nesses casos, as peças metálicas seriam suscetíveis de corrosão;
 - Perto de materiais voláteis ou inflamáveis (por exemplo, gás, combustível, álcool, tinta, etc.) e em divisões com má circulação de ar (por exemplo, garagens).
 - Não exponha o aparelho às intempéries.

NIVELAMENTO DO APARELHO

Pequenos desníveis no chão podem ser ajustados com os pés dianteiros.

Verifique se o aparelho está nivelado na horizontal. Se o aparelho não estiver nivelado, os pés devem ser ajustados.

LIGAÇÃO ELÉTRICA

AVISO:

- A instalação na rede elétrica deve estar em conformidade com as normas e regulamentos locais.
- Uma ligação incorreta pode provocar um **choque elétrico!**
- Não modifique a ficha do aparelho. Se a ficha não encaixar corretamente na tomada, deixe que um especialista autorizado instale uma tomada adequada.

AVISO:

- A acessibilidade da ficha de alimentação deve ser assegurada para desligar o aparelho da fonte de alimentação em caso de emergência.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde às especificações da etiqueta de características.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede devidamente instalada e ligada à terra.
- Se a ficha não estiver acessível após a instalação, deve existir um dispositivo de desconexão correspondente para cumprir os regulamentos de segurança relevantes.

INVERSÃO DE ABERTURA DA PORTA

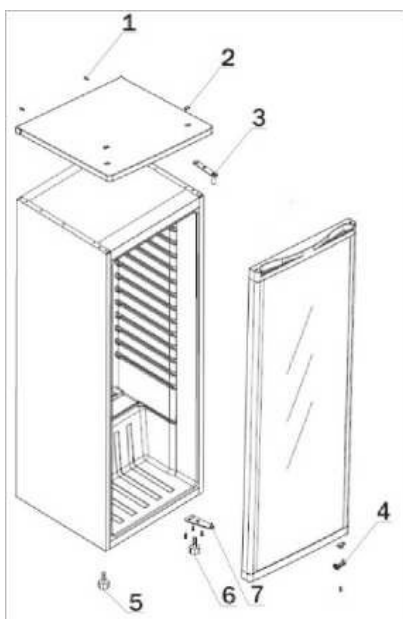
Se necessário, a abertura da porta pode ser alterada para o lado direito (condição fornecida) para o lado esquerdo.

AVISO:

Para substituir o batente da porta, o aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação.

NOTA:

- Peça ajuda a outra pessoa.
- É possível que precise de: chave de parafusos, chave de fendas Phillips e chave de fendas de lâmina fina.
- Guarde as peças a substituir para outra eventual substituição do batente da porta.



- Desaperte os parafusos **(1)** na parte traseira do aparelho. Desloque as tampas de cobertura **(2)**, desaperte os parafusos que se encontram por baixo e retire a cobertura do aparelho.
- Desmonte a dobradiça superior da porta **(3)** e levante a porta do aparelho.
- Desmonte o batente da porta **(4)** na parte de baixo da porta e coloque o batente fechado do lado oposto. Coloque a porta do aparelho num lugar seguro.
- Incline o aparelho ligeiramente para trás e bloqueia-o nesta posição. Desaperte os pés **(5)** e **(6)**. Desmonte a dobradiça inferior da porta **(7)**.
- Transfira e fixe a dobradiça inferior da porta **(7)** no lado oposto do aparelho. Aparafuse os pés **(6)** e **(5)** em conformidade.
- Volte a colocar o aparelho na posição vertical. Coloque a porta do aparelho e fixe-a na posição pretendida.
- Transfira e fixe a dobradiça superior da porta **(3)** no lado oposto do aparelho.
- Fixe a cobertura do aparelho e volte a colocar as tampas de cobertura **(2)**.

Verifique se a porta está bem alinhada, tanto na vertical como na horizontal, para garantir uma abertura e um fecho suaves da porta.

LIGAÇÃO/FUNCIONAMENTO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

CUIDADO:

Após o transporte, o aparelho deve ser deixado em posição vertical durante quatro horas antes de ser ligado à fonte de alimentação. O incumprimento desta regra pode provocar o mau funcionamento do sistema de arrefecimento e causar uma avaria no aparelho.

Limpe o interior do aparelho, incluindo todas as peças acessórias. Tenha em conta as instruções que são fornecidas na secção “*Limpeza e manutenção*”.

LIGAR O APARELHO

- Ligue o aparelho à fonte de alimentação.
- Defina as condições de funcionamento. Veja também as seguintes secções.

CONFUGURAÇÕES

Os níveis de potência controlam os diferentes valores da temperatura interna.

Nível de potência	
MIN	nível mais baixo, temperatura interna mais quente → aprox. 14°C ~ 18°C
NORMAL	nível médio, temperatura de funcionamento ótima → aprox. 9°C ~ 13°C
MÁX*	nível mais alto, temperatura interna mais fria → aprox. 5°C ~ 8°C

* Tenha cuidado com a regulação elevada porque o nível máximo pode já significar “ponto de congelação”.

Basicamente, a temperatura varia consoante a temperatura ambiente (local de instalação), a frequência de abertura da porta e o equipamento.

Para a primeira utilização, deve ser regulada a temperatura interna mais baixa possível (= nível de potência mais elevado) até o aparelho atingir a temperatura de funcionamento desejada. Recomenda-se que, em seguida, se regule-a para um nível de potência médio, para poder efetuar facilmente qualquer correção de temperatura.

Recomendação: um nível de potência médio é geralmente o melhor para um armazenamento otimizado. Um nível de potência elevado também aumenta o consumo de energia.

LUZ INTERIOR

A luz é ligada ou desligada através do interruptor on/off (ligar/desligar).

EQUIPAMENTO

Note-se que o equipamento varia consoante o tipo de aparelho.

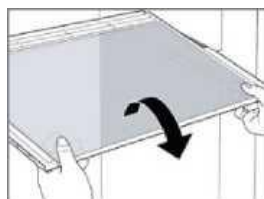
As várias prateleiras ou gavetas podem ser ajustadas em altura (parcialmente e consoante o modelo) ou removidas para arrumação individual. Também podem ser ajustadas para efeitos de limpeza.

i NOTA:

Para uma utilização mais eficiente da energia, coloque todas as prateleiras nas suas posições originais.

DESMONTAGEM/COLOCAÇÃO DAS PRATELEIRAS

- Para retirar, abra completamente a porta do aparelho, levante a prateleira, se necessário, incline-a ligeiramente e puxe-a para a frente.



- Recoloque a prateleira com segurança na altura pretendida e empurre-a para dentro até atingir o batente.

ARMAZENAMENTO

O aparelho é exclusivamente adequado para arrefecer e armazenar bebidas.

Existe vários níveis de armazenamento para inserir as prateleiras de grelha, o que um armazenamento individual.

NOTA: A carga máxima de cada prateleira é de cerca de 35 kg.

Armazene as garrafas grandes na horizontal, com a abertura virada para a frente, nas prateleiras de grelha.

RUÍDOS DE FUNCIONAMENTO

Tipo de ruído	Causa
<i>Murmúrios</i>	Compressor durante o seu funcionamento
<i>Ruídos de líquidos</i>	Circulação do refrigerante
<i>Ruídos de estalidos</i>	O controlo da temperatura liga ou desliga o compressor
<i>Ruídos perturbadores</i>	Vibração das prateleiras ou das bobinas de arrefecimento

DESLIGAR O APARELHO

Para desligar o aparelho, desligue-o da fonte de alimentação.

Se o aparelho estiver desligado durante longos períodos:

- Retire o conteúdo do aparelho.
- Limpe o aparelho.
- Deixe a porta do aparelho aberta para evitar a formação de bolor e de odores desagradáveis.

SUGESTÕES PARA POUPAR ENERGIA

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação se não estiver a ser utilizado.
- Não instale o aparelho perto de fogões, aquecedores ou outras fontes de calor. Em caso de temperaturas de ambiente mais elevadas, o compressor funcionará com mais frequência e durante mais tempo.
- Assegure-se de que existe ventilação suficiente na parte inferior e na parte traseira. Nunca bloqueie as aberturas de ventilação.
- Coloque todas as prateleiras na sua posição original.
- Não ajuste a temperatura para um valor muito mais frio do que o necessário.
- Deixe arrefecer os alimentos quentes antes de os colocar no aparelho.
- Abra a porta do aparelho apenas quando necessário.
- Descongele regularmente o aparelho (consoante o modelo).
- Ligue a luz apenas em caso de necessidade.
- A vedação da porta do aparelho deve estar completamente intacta, de modo que a porta feche corretamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AVISO:

- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes da limpeza e da manutenção pelo utilizador.
- Não utilize máquinas de limpeza a vapor para limpar o aparelho; a humidade pode penetrar nos componentes elétricos. Existe o risco de choque elétrico! O vapor quente pode danificar as peças de plástico.
- O aparelho deve estar seco antes de voltar a utilizar.

CUIDADO:

- Não utilize uma escova de arame ou outros objetos afiados e abrasivos.
- Não utilize detergentes ácidos ou abrasivos.
- Não danifique o circuito de refrigeração.

LIMPEZA DO APARELHO, INCLUINDO A PARTE INTERIOR

Para diminuir a sujidade e manter os germes afastados, limpe o aparelho regularmente!

- Em primeiro lugar, retire todo o conteúdo do aparelho e guarde-o num local fresco. Retire todas as peças móveis, como prateleiras.
- Limpe a parte interior do aparelho, as superfícies exteriores e os acessórios com água morna e um agente de limpeza suave, ou com um pano de microfibras limpo e húmido sem agente de limpeza.
- Limpe cuidadosamente o canal/abertura de descarga da água de descongelação, por exemplo, com um desentupidor de canos (consoante o modelo).
- Depois de tudo estar bem seco, pode voltar a utilizar o aparelho.
- Consoante o modelo: Pelo menos uma vez por ano, limpe o pó acumulado na parede traseira do aparelho e no condensador (grelha metálica). Para o efeito, utilize uma escova macia ou um aspirador.

LIMPEZA/SUBSTITUIÇÃO DA VEDAÇÃO DA PORTA

Verifique regularmente a vedação quanto a sujidade, danos e estanquidade ao ar!

VERIFICAÇÃO DA ESTANQUIDADE DA VEDAÇÃO

- Fixe um pedaço de papel fino em vários pontos para testar. O papel deve ser igualmente difícil de puxar em todos os pontos.

LIMPEZA DA JUNTA DE VEDAÇÃO

- Limpe a junta apenas com água limpa!
- **CUIDADO:** A gordura e o óleo tornam a vedação porosa e quebradiça. Limpe imediatamente a gordura ou o óleo com um pano húmido e limpo.

SUBSTITUIÇÃO DA VEDAÇÃO

- Retire o conteúdo do aparelho e, se necessário, descongele o aparelho. Preste atenção à forma como a junta antiga está fixada. A maior parte das juntas são apenas encaixadas.
- Retire a borracha de vedação gasta, removendo-a da ranhura. Limpe cuidadosamente a porta do aparelho e a ranhura por baixo da borracha e retire os resíduos de cola.
- Coloque a nova borracha. Se necessário, aqueça a borracha de vedação com um secador de cabelo ou água quente, e molde-a à mão. Comece por pressionar a junta num canto e, em seguida, pressione-a à volta da porta na ranhura prevista para o efeito.
- Continue a verificar regularmente a vedação quanto a sujidade e danos!

DESCONGELAÇÃO

CUIDADO:

Nunca utilize objetos metálicos (por exemplo, facas) para retirar o gelo do evaporador. Caso contrário, este pode ficar danificado.

Durante a descongelação, as gotas de água escorrem na parte de trás da câmara de refrigeração. A água de descongelação que corre através de um canal é recolhida num tabuleiro de recolha situado no compressor, onde se evapora. Certifique-se de que a abertura de descarga da água não fica obstruída. É normal que apareça uma ligeira formação de gelo na parte traseira interior durante o funcionamento.

Um nível de potência permanentemente elevado pode levar a uma maior formação de gelo → define um nível de potência mais baixo e seque o interior.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

CUIDADO:

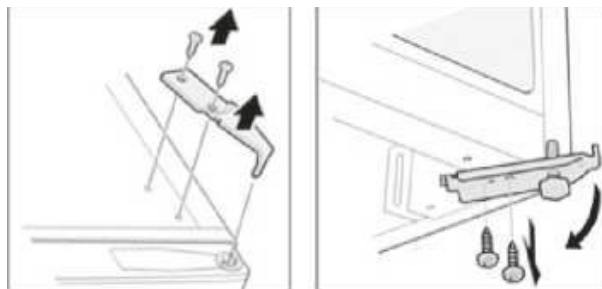
NÃO retire a cobertura da lâmpada. A lâmpada LED só pode ser substituída/reparada em caso de avaria/defeito por um especialista autorizado.

SUBSTITUIÇÃO DA DOBRADIÇA DA PORTA

Se a porta do aparelho começar a tremer, a estalar ou a encravar quando a abre, é provável que seja devido a uma dobradiça gasta ou danificada.

Recomenda-se a substituição de todas as dobradiças da porta ao mesmo tempo, caso contrário, a próxima reparação não tardará a chegar.

- Retire o conteúdo do aparelho e as partes interiores móveis.
- Incline o aparelho para trás e bloqueie-o nesta posição para evitar que a porta deslize para fora.



- Desaperte a cobertura do aparelho, tal como descrito na secção “Inversão da abertura da porta” e desmonte a dobradiça superior da porta.
- Retire o suporte e desmonte a dobradiça inferior da porta.
- A montagem da respetiva dobradiça é efetuada em sentido inverso.
- Abra e feche a porta do aparelho para um teste, reajustando as dobradiças se necessário. Em todo o caso, certifique-se de que a porta se encaixa corretamente e com precisão

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de contactar a Assistência Técnica

Problema / Causa / Solução
<i>O aparelho não funciona corretamente ou não funciona de todo</i>
- Verifique a fonte de alimentação / o controlo de temperatura / a temperatura ambiente. - Desbloqueie as aberturas de ventilação, instale o aparelho livremente.
<i>A área de armazenamento está demasiado quente</i>
- Verifique o controlo de temperatura / temperatura ambiente. - A porta do aparelho não está bem fechada, verifique a vedação da porta.
<i>Há ruídos fortes durante o funcionamento</i>
- Verifique se o aparelho está nivelado. - Veja a secção “Ruídos de funcionamento”.
<i>Há água na parte inferior do aparelho</i>
- Verifique o controlo de temperatura / canal ou abertura de descarga da água.
<i>A luz não funciona</i>
- Verifique a fonte de alimentação. - Veja a secção “Substituição da lâmpada”.

***i* NOTA:**

Se o problema persistir depois de seguir os passos acima indicados, contacte a Assistência Técnica.

DADOS TÉCNICOS

Classe climática*: 0, 1, 2, 3, 4, 6
Este aparelho destina-se a ser utilizado a uma **temperatura ambiente** não superior a 25°C e a uma **humidade** de 60%.

**32°C+/-2°C para aparelhos da classe climática 0, 1, 2, 3, 4, 6 ou 8;*

43°C+/-2°C para aparelhos da classe climática 5 ou 7

Ligação elétrica

Tensão de alimentação: 220-240 V~/ 50 Hz

Potência nominal (de degelo): 120 W

Corrente nominal: 0.5 A

Dimensões A x L x P / Peso

Dimensão do aparelho: 144 x 55 x 58 cm

Peso líquido: aprox. 50.0 kg

O direito de efetuar alterações técnicas e de conceção durante o desenvolvimento contínuo do produto continua a ser exercido.

Este aparelho foi testado de acordo com todas as diretrizes CE atuais relevantes, tais como a compatibilidade eletromagnética e as diretivas de baixa tensão, e foi construído de acordo com os regulamentos de segurança mais recentes.



ELIMINAÇÃO

SIGNIFICADO DO SÍMBOLO DO “CAIXOTE DO LIXO”

Proteja o nosso ambiente; não deite fora o equipamento elétrico no lixo doméstico.

Devolva o equipamento elétrico que já não utiliza aos pontos de recolha previstos para a sua eliminação.

Isto ajuda a evitar os potenciais efeitos de uma eliminação incorreta no ambiente e na saúde humana.

Tal contribuirá para a reciclagem e outras formas de reutilização de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Pode obter informações sobre os locais onde estes podem ser eliminados junto das autoridades locais. O seu revendedor e parceiro contratual também é obrigado a receber o aparelho usado gratuitamente.

AVISO:

Remova ou desative os fechos de pressão e de parafuso existentes se parar de utilizar o aparelho ou o eliminar.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

1. A Garantia só é válida mediante apresentação da fatura de compra do produto.
2. Esta GARANTIA limita-se exclusivamente à substituição de peças ineficazes por defeito de fabrico.
3. A eliminação das várias avarias do âmbito da garantia é feita por reparação ou substituição de peças defeituosas, conforme critério dos nossos serviços técnicos. As peças defeituosas são da nossa propriedade.
4. Não são abrangidos pela garantia danos causados por transporte, negligência ou deficiente utilização, montagem ou instalações impróprias, bem como influências exteriores como sejam: descargas atmosféricas ou elétricas, inundações, humidades, etc.
5. Perdem garantia, todos os aparelhos que não estejam a ser utilizados de acordo com as instruções, ou ligadas a REDES DE ALIMENTAÇÃO, que garantem uma tensão constante de 220/240V.
6. A Garantia não abrange indemnizações por danos pessoais ou materiais causados direta ou indiretamente, seja a que título for.
7. Esta garantia cessa no momento em que se constate terem sido efetuadas reparações, alterações ou quaisquer intervenções por pessoa não autorizada pela JOCEL.

A GARANTIA CADUCA

1. Caso o aparelho não tenha sido instalado por um Técnico Credenciado
2. Excedido o prazo legal em vigor para a Linha Doméstica e para Linha Hotelaria, a Garantia caduca e as Assistências serão efetuadas, debitando as despesas inerentes à mão-de-obra, consoante as tarifas vigentes.
3. Com a modificação ou desaparecimento da chapa de identificação do aparelho.

NOTA: VIDROS E LÂMPADAS NÃO COBERTOS PELA GARANTIA

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para solicitar a assistência técnica, os nossos serviços estão disponíveis através dos seguintes contactos:

Telef.: 00 351 252 910 351
E-mail: assistencia@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>



SEDE:
Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sobre nossa própria responsabilidade que o aparelho indicado abaixo

Aparelho **EXPOSITOR**
Marca **JOCEL**
Modelo **JEXP-014702**

Está em conformidade com as seguintes diretivas europeias e normas de aplicação

Baixa Tensão	2014/35/EU	EN IEC 60335-2-89:2022+A11:2022 EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017+A1:2019+A14:2019 +A2:2019+A15:2021 EN 62233:2008
Compatibilidade Electromagnética	2014/30/EU	EN 55014-1:2017 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 55014-2:2015

MADE P.R.C.

INTRODUCTION

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions to avoid accidents and prevent damage.

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

i NOTE: These highlights tips and information.

GENERAL NOTES



Read the operating instructions very carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty and the receipt. If you give this appliance to other people, also pass on the operating instructions.

i NOTE:

- Due to constant product modifications, your appliance may differ slightly from these operating instructions; Functions and methods of use remain unchanged.
- The illustrations in these operating instructions may differ from the original appliance.
- The appliance is designed exclusively for commercial use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for private use.
- The appliance is only to be used as described in the user manual. Do not use the appliance for any other purpose. Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.
- This appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight and humidity.
- When not in use, for cleaning, user maintenance works or with disruption, switch off the appliance and disconnect the plug (pull the plug itself, not the lead) or turn off the fuse.
- The appliance and if possible, the mains lead has to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- For safety reasons, alterations or modifications of the appliance are prohibited.
- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 WARNING:

Do not allow small children to play with plastic bags. There is a danger of suffocation!

SPECIAL SAFETY INFORMATION FOR THIS UNIT

- This appliance is intended for commercial use only.

 WARNING:

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process (if necessary), except those described in this manual (depending on the model included the scope of delivery).
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not operate any electrical devices inside the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol containers with flammable propellant in the appliance.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
- Use the provided collection points of electrical equipment for the disposal of the appliance.

COOLANT

 WARNING: Risk of fire / flammable materials

The coolant circuit of this unit contains the refrigerant Isobutane (R600a), a natural gas that is flammable and of high environmental compatibility. Make sure no parts of the coolant circuit get damaged during transport and installation of the appliance.

If the coolant circuit is damaged:

- Avoid any open flames or ignition source,
- Disconnect the plug,
- Thoroughly air the room in which the appliance is installed and
- Contact the technical assistance.

TRANSPORT AND PACKAGING

TRANSPORT THE APPLIANCE

Transport the appliance, if possible, in vertical position. Otherwise, it is absolutely necessary to allow the appliance standing upright for a few hours before installation "Prior to first use". Protect the appliance during transport against weather influences.

***i* NOTE:**

The appliance has wheels, which make it easier for you to transport or install the appliance. Tilt the appliance slightly backwards and move it carefully.

UNPACKING THE APPLIANCE

- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging material, such as foils, filler and cardboard packaging.
- Dispose of packaging materials that are no longer required in accordance with the locally applicable regulations.
- To prevent hazards, check the appliance for any transport damage.
- In case of damage, do not put the appliance into operation. Contact your distributor.

***i* NOTE:**

Production residue or dust may have collected on the appliance. We recommend cleaning the appliance according to chapter "Cleaning and Maintenance".

APPLIANCE EQUIPMENT

APPLIANCE OVERVIEW



1. Temperature control and interior light switch
2. Grid shelves (max. loading 35 kg/shelf).
3. Adjustable feet

INSTALLATION

Conditions for the installation location.

- Good ventilation is required around the appliance to dissipate the heat properly and to guarantee efficient cooling operation at low power consumption. Enough clearance is necessary.
 - Gap to the back approx. 50~70 mm, to the side walls and above the appliance each approx. min. 100 mm;
 - Place the appliance so that the appliance door can open without being impeded.
- Only install at a location with an ambient temperature suitable for the climate class of the appliance. The climate class can be found under "Technical Data" and on the rating label located in the interior or on the appliance rear.
- Place the appliance on a steady and safe surface. If the appliance is not horizontally leveled, adjust the feet accordingly.
- Avoid the installation:
 - Near heaters, next to a stove, direct sunlight or any other heat sources;
 - At locations with high humidity (e.g. outdoors, bathroom), as metal parts would be susceptible to corrosion under such circumstances;
 - Near volatile or flammable materials (e.g. gas, fuel, alcohol, paint, etc.), in rooms which may have poor air circulation (e.g. garages).
 - Do not expose the appliance any weather.

LEVELING THE APPLIANCE

Slight unevenness in the floor can be leveled out using the front feet.

Check whether the appliance is leveled horizontally. If the appliance is not in balance, the feet must be adjusted.

ELECTRICAL CONNECTION

WARNING:

- The installation to the mains supply must conform to the local standards and regulations.
- Improper connection may cause to an **electric shock**!
- Do not modify the appliance plug. If the plug does not fit properly to the outlet, let install a proper outlet by an authorized specialist.

WARNING:

- The accessibility of the power plug must be ensured to disconnect the appliance from the power supply in case of emergency.
- Make sure that the voltage supply matches the specifications on the rating label before connecting.
- Connect the mains cable to a properly installed and earthed wall outlet.
- If the plug after installation is not accessible, a corresponding disconnect device must be available to meet the relevant safety regulations.

REVERSING THE DOOR OPENING

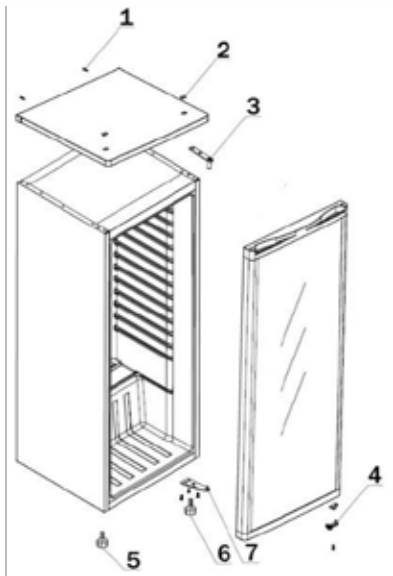
If required, the door opening can be moved from the right (supplied condition) to the left side.

WARNING:

When replacing the door stop, the appliance must be disconnected from the power supply first.

NOTE:

- Ask another person to assist.
- You possibly need: screw wrench, Phillips screwdriver as well as a thin-blade screwdriver.
- Keep the parts to be replaced for another possible door stop change.



- Loosen the screws **(1)** on the appliance back. Remove the cover caps **(2)**, loosen the screws underneath and remove the appliance cover.
- Dismount the upper door hinge **(3)** and lift the appliance door.
- Dismount the door stopper **(4)** on the underside of the door and attach the enclosed door stopper on the opposite side. Set the appliance door safely aside.
- Tilt the appliance slightly backwards and block it in this position. Unscrew the feet **(5)** and **(6)**. Disassemble the lower door hinge **(7)**.
- Transfer and attach the lower door hinge **(7)** to the opposite appliance side. Screw in the feet **(6)** and **(5)** accordingly.
- Put the appliance back in the upright position. Put on the appliance door and fix it in the intended position.
- Transfer and attach the upper door hinge **(3)** to the opposite appliance side.
- Fasten the appliance cover and replace the cover caps **(2)**.

Check that the door is optimally aligned both vertically and horizontally to ensure a smooth opening and closing of the door.

STARTUP / OPERATION

PRIOR TO FIRST USE

CAUTION:

After transport, the appliance should be left standing upright for four hours before connecting to the power supply. Nonobservance could lead to malfunction of the cooling system and causes an appliance break-down.

Clean the appliance interior including all accessory parts. Consider the instructions which we provide in the chapter "Cleaning and Maintenance".

STARTING THE APPLIANCE

- Connect the appliance to the power supply.
- Set the operating conditions. See also the following sections.

SETTINGS

The power levels control the different values of the internal temperature.

Power Level	
MIN	Lowest level, warmest internal temperature → approx. 14°C ~ 18°C
NORMAL	Medium level, optimal operating temperature → approx. 9°C ~ 13°C
MAX*	Highest level, coldest internal temperature → approx. 5°C ~ 8°C

**Beware of high setting because the maximum level may already mean "freezing point".*

Basically, the temperature changes depending on the ambient temperature (place of installation), the frequency of opening the door and the equipment.

For initial operation, first set the lowest possible internal temperature (= highest power level) until the appliance has reached the desired operating temperature. It is recommended to reset to a medium power level afterwards, then you can easily make any temperature correction.

Recommendation, for optimized storage a medium power level is generally best. A high-power level also increases energy consumption.

INTERIOR LIGHT

The light is switched on or off via the on/off switch.

EQUIPMENT

Note that the equipment varies depending on the appliance type.

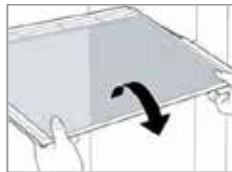
The various shelves can be height-adjusted or removed for individual storage. Practical also for cleaning purposes.

i NOTE:

For the most efficient use of energy, place all shelves in their original positions.

REMOVING / INSERTING THE SHELVES

- To remove, open the unit door completely, lift the shelf, if necessary, slant slightly and pull it out to the front.



- Safely reinsert the shelf at the desired height and push it in until the stop is reached.

STORING

The appliance is exclusively suitable for cooling and storing drinks.

Several storage levels for inserting the grid shelves, allows individual storage. **NOTE:** the maximum loading of each shelf is approx. 35 kg.

Store large bottles horizontally, with the opening facing forward on the grid shelves.

OPERATING NOISE

Type of sound	Cause
Mumbling	Compressor during its operation
Liquid sounds	Circulation of the refrigerant
Click sounds	The temperature control turns the compressor on or off
Disturbing noises	Vibration of the shelves or cooling coils

SWITCHING OFF

To switch off the appliance disconnect it from the power supply.

If the appliance is out of use for long periods:

- Remove the appliance content.
- Clean the appliance.
- Leave open the appliance door to avoid formation of mold and unpleasant odors.

TIPS FOR ENERGY SAVING

- Disconnect the appliance from the power supply if it isn't in use.
- Do not install the appliance near stoves, heaters or other heat sources. In case of higher ambient temperatures, the compressor will run more frequently and longer.
- Ensure enough ventilation at the bottom and rear side. Never block ventilation openings.
- Place all shelves in their original position.
- Adjust the temperature not colder than necessary.
- Allow warm food to cool before placing it in the appliance.
- Open the appliance door only as necessary.
- Defrost the unit regularly (depending on the model).
- Switch on the lighting only if necessary.
- The seal of the appliance door must be completely intact, so that the door closes properly.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING:

- Always disconnect the appliance from the power supply before cleaning and user maintenance.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance; moisture could enter electrical components. Risk of electric shock! Hot steam could damage the plastic parts.
- The unit must be dry before restarting operation.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or other sharp, abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Do not damage the refrigerant circuit.

CLEANING THE APPLIANCE INCLUDING INTERIOR

To keep dirt and germs at bay, clean the appliance regularly!

- First clear out the contents of the appliance and store it in a cool place. Remove all moving parts such as shelves.
- Clean the interior of the appliance, the exterior surfaces and the accessories with lukewarm water and a mild cleaning agent; or with a clean, damp microfiber cloth without cleaning agent.
- Clean the thaw water discharge channel / opening carefully e.g. with a pipe cleaner (depending on the model).
- After everything has dried thoroughly, you can put the appliance back into operation.
- Depending on the model: At least once a year, wipe off the dust that has accumulated on the rear wall of the unit and on the condenser (metal grille). Use a soft brush or a vacuum cleaner for this purpose.

CLEANING / REPLACING THE DOOR SEAL

Regularly check the seal for dirt, damage and air tightness!

CHECKING THE SEAL FOR AIR TIGHTNESS

- Clamp a thin piece of paper at various points for testing. The paper must be equally difficult to pull through at all points.

CLEANING THE GASKET

- Clean the gasket with clear water only!
- **CAUTION**, grease and oil makes the seal porous and brittle. Wipe up grease or oil immediately with a damp, clean cloth.

REPLACING THE SEAL

- Remove the contents of the appliance and, if necessary, defrost the unit. Pay attention to how the old gasket is attached. Most gaskets are only plugged in.
- Remove the worn gasket rubber by removing it from the groove. Carefully clean the appliance door and the groove below the rubber and remove any adhesive residue.
- Attach the new rubber. If necessary, heat the rubber seal with a hair dryer or hot water and shape it by hand. Start pressing the gasket in one corner and then press it around the door into the groove provided for this purpose.
- Continue to check the seal regularly for dirt and damage!

DEFROSTING

CAUTION:

Never use metal objects (e.g. knives) to remove ice from the evaporator. Otherwise, it can be damaged.

During defrosting water drops drains off at the back of the cooling chamber. The thaw water running through a channel, is collected in a drip tray located on the compressor, where it will evaporate. Make sure the water discharge opening does not get clogged. A light formation of ice on the interior back during operation is normal.

A permanently high power level can lead to increased ice formation → set a lower power level and wipe the interior dry.

CHANGING THE LIGHT

CAUTION:

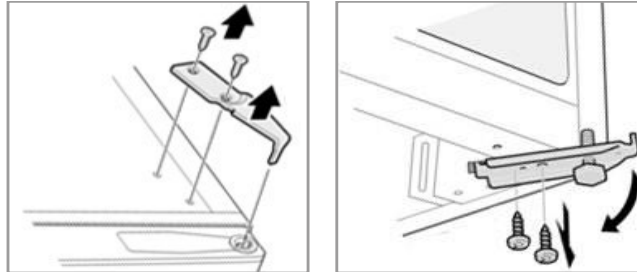
Do **NOT** remove the cover of the light. The LED light may be replaced / repaired in case of failure / defect only by an authorized specialist.

REPLACING THE DOOR HINGE

If the appliance door starts to stutter, crack or jam when you open it, it is probably due to a worn or damaged hinge.

It is recommended to replace all door hinges at the same time, otherwise the next repair will soon be beckoning.

- Remove the contents of the appliance and the movable interior parts.
- Tilt the appliance backwards and block it in this position to prevent the door from sliding out.



- Loosen the appliance cover as described under “Reversing the door opening” and disassemble the upper door hinge.
- Turn out the stand and disassemble the lower door hinge.
- The respective hinge assembly is carried out in reverse order.
- Open and close the appliance door for a test run, readjust the hinges if necessary. In any case, make sure that the door fits tightly and accurately.

TROUBLESHOOTING

Before you contact an authorized specialist.

Problem / Cause / Action
Appliance is not working properly or at all
- Check the power supply / temperature setting / ambient temperature. - Unblock the ventilation openings, install the appliance freely.
Loading is too warm
- Check the temperature setting / ambient temperature. - The appliance door is not closed properly, check the door seal.
Loud noise during operation
- Check that the appliance is level. - See "Operating noise".
Water on the appliance bottom
- Check the temperature setting / water discharge channel or opening.
Light does not work
- Check the power supply. - See "Changing the light".

***i* NOTE:**

If a problem persists after following the steps above, contact your trader or an authorized technician.

TECHNICAL DATA

Climate class*: **0, 1, 2, 3, 4, 6**

This appliance is intended to be used at ambient temperature of no more than 25°C and a humidity of 60%.

*32°C+/-2°C for devices of climate class 0,1,2,3,4,6 or 8;

43°C+/-2°C for devices of climate class 5 or 7.

Electrical connection

Power voltage: 220-240 V~/ 50 Hz

Rated (defrost) power: 120 W

Rated current: 0.5 A

Dimension H x W x D / Weight

Appliance size: 144 x 55 x 58 cm

Net weight: approx. 50.0 kg

The right to make technical and design modifications during continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



DISPOSAL

MEANING OF THE “DUSTBIN” SYMBOL

Protect our environment; do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where these can be disposed of can be obtained from your local authority.

Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

WARNING:

Remove or disable any existing snap and bolt locks if you take the appliance out of operation or dispose it.

GENERAL WARRANTY TERMS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or replacement of defective parts, according to the discretion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc..
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220/240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury or damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized by Jocel.

THE WARRANTY EXPIRES

1. If the appliance has not been installed by an Accredited Technician.
2. Exceeded the period for home appliances and for industrial appliances, warranty expires and assistance will be made by charging the costs of manpower, according to current fees.
3. With the modification or disappearance of the nameplate of the appliance.

NOTE: GLASSES AND LAMPS ARE NOT COVERED BY WARRANT.

TECHNICAL ASSISTANCE

For technical assistance request, our services are available through the following contacts:

Telef. 00 351 252 910351
Fax: 00 351 252 910367
E-mail: assistencia@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>



HEADQUARTERS:
Rua Alto do Curro, n.º 280
4770-569 S. COSME DO VALE
V.N. de FAMALICÃO
Telef: 252 910 350/2
Fax: 252 910 368/9
email: jocel@jocel.pt
<http://www.jocel.pt>

DECLARATION OF CONFORMITY



We declare on our own responsibility that the machine indicated below

Product	SHOWCASE
Brand	JOCEL
Model	JEXP-014702

Complies with the following European directives and standards implementation:

Low Voltage	2014/35/EU	EN IEC 60335-2-89:2022+A11:2022 EN 60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017+A1:2019+A14:2019 +A2:2019+A15:2021 EN 62233:2008
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU	EN 55014-1:2017 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN 55014-2:2015

MADE P.R.C.

Ficha de información del producto

REGLAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2018 DE LA COMISIÓN en lo relativo al etiquetado energético de los aparatos de refrigeración con función de venta directa

Nombre o marca comercial del proveedor: JOCEL

Dirección del proveedor: Contato Geral, Rua dos 5 Caminhos 560, 4780-382 Santo Tirso, PT

Identificador del modelo: JEXP-014702

Utilización: Exposición y venta

Tipo de aparato de refrigeración con función de venta directa:

Refrigeradores de bebidas

Código de la clase de armario, conforme a las normas armonizadas u otros métodos fiables, exactos y reproducibles de conformidad con el anexo IV.

BCSTn

Parámetros específicos del producto

1. Refrigerador de bebidas:

Volumen bruto (dm ³ o l)	Condiciones ambiente para las que está diseñado el aparato (según el cuadro 6)	
	Temperatura más caliente (°C)	Humedad relativa (%)
245	25	60

Parámetros generales del producto:

Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual (kWh/a)	845,00	Temperaturas recomendadas para conservación optimizada de alimentos (°C) (estos ajustes no entrarán en conflicto con las condiciones de temperatura establecidas en el anexo IV, cuadros 4, 5 o 6, según proceda)	5
IEE	64,8	Clase de eficiencia energética	E

Parámetros de las fuentes luminosas:

Tipo de fuente luminosa	LED
Clase de eficiencia energética	G

Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor: 6 meses

Información adicional:

Enlace al sitio web del proveedor donde se encuentre la información establecida en el punto 3 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2024 de la Comisión:

Ficha de informação do produto

REGULAMENTO DELEGADO (UE) 2019/2018 DA COMISSÃO respeitante à etiquetagem energética dos aparelhos de refrigeração com função de venda direta

Marca comercial ou nome do fornecedor: JOCEL

Endereço do fornecedor: Contato Geral, Rua dos 5 Caminhos 560, 4780-382 Santo Tirso, PT

Identificador de modelo: JEXP-014702

Utilização: Exposição e venda

Tipo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:

Arrefecedores de bebidas

Código de família de armários, segundo normas harmonizadas ou outros métodos fiáveis, exatos e reprodutíveis, em conformidade com o anexo IV.

BCSTn

Parâmetros específicos do produto

1. Arrefecedores de bebidas:

Volume bruto (dm³ ou l)

Condições ambientes às quais o aparelho se adequa (de acordo com o quadro 6)

Temperatura mais alta (°C)

Humidade relativa (%)

245

25

60

Parâmetros gerais do produto:

Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo anual de energia (kWh/a)	845,00	Temperatura(s) recomendada(s) para otimizar a conservação dos alimentos (°C) (estas regulações não podem contradizer as condições de conservação estabelecidas no anexo IV, quadros 4, 5 ou 6, consoante o caso)	5
IEE	64,8	Classe de eficiência energética	E

Parâmetros de fontes de luz:

Tipo de fonte de luz	LED
Classe de eficiência energética	G

Duração mínima da garantia do fornecedor: 6 meses

Informações adicionais:

Hiperligação para o sítio Web do fornecedor onde se encontram as informações previstas no anexo II, ponto 3, do Regulamento (UE) 2019/2024 da Comissão:

Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2018 with regard to energy labelling of refrigerating appliances with a direct sales function

Supplier's name or trade mark: JOCEL

Supplier's address: Contato Geral, Rua dos 5 Caminhos 560, 4780-382 Santo Tirso, PT

Model identifier: JEXP-014702

Use: Display and sale

Type of refrigerating appliance with a direct sales function:

Beverage coolers

Cabinet family code, according to the harmonised standards or other reliable, accurate and reproducible methods in accordance with Annex IV.

BCSTn

Product specific parameters

1. Beverage coolers:

Gross volume (dm ³ or L)	Ambient conditions for which the appliance is suitable (according to Table 6)	
	Warmest temperature (°C)	Relative humidity (%)
245	25	60

General product parameters:

Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption (kWh/a)	845,00	Recommended temperature(s) for optimised food storage (°C) (These settings shall not contradict the temperature conditions set out in Annex IV, Table 4, 5 or 6, as applicable)	5
EEL	64,8	Energy efficiency class	E

Light source parameters:

Type of light source	LED
Energy efficiency class	G

Minimum duration of the guarantee offered by the supplier: 6 months

Additional information:

The weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found:

www.jocel.pt